



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1451
15 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1451-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 14 марта 2001 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

затем: г-н ФАЛЛЬ

(Заместитель Председателя)

затем: г-н ШЕРИФИС

(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.01-41010 (EXT)

Девятый, десятый и одиннадцатый периодические доклады Судана

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ТРЕТЬЯ ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (продолжение)

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Девятый, десятый и одиннадцатый периодические доклады Судана

(CERD/C/334/Add.2 и HRI/CORE/1/Add.99/Rev.1)

1. По приглашению Председателя г-н Ибрахим, г-н Сиддиг, г-н Абдалла, г-н Абдул Рахман и г-н Леонардо вновь занимают свои места за столом Комитета.
2. Г-н ИБРАХИМ (Судан) говорит, что для искоренения расовой дискриминации необходимы постоянная бдительность, совместные действия и сотрудничество всех народов, организаций и индивидуумов в сочетании с применением комплексного подхода, включающего соответствующие законодательные и образовательные меры. Для обеспечения того, чтобы одни государства учились на ошибках других, крайне важен обмен опытом. Занимая должность постоянного представителя при Организации Объединенных Наций в Женеве в 1997 году, он признал факт нарушения человека в Судане и подчеркнул свое намерение обратиться за международной помощью для решения имеющихся проблем. На тот момент правительство Судана вступило в новую эру диалога и сотрудничества, наиболее значительным событием которой стало принятие Комиссией по правам человека при поддержке, в том числе, Европейского союза, резолюции 1999/15, в которой говорилось о произошедших в Судане позитивных изменениях, включая новую конституцию 1998 года, и в то же время высказывалась обеспокоенность в отношении положения внутренне перемещенных по причине гражданской войны лиц. На своей пятьдесят шестой сессии Комиссия по правам человека приняла аналогичную резолюцию.
3. Отмечая, что новое правительство Соединенных Штатов недавно заявило о важности восстановления мира в Судане, он говорит, что правительство Судана ожидает позитивных сдвигов в результате диалога с международной общественностью, имеющего целью прекратить гражданскую войну, которая сильно подпортила имидж страны и региона в целом. Общепризнано, что изоляция Судана в прошлом не способствовала мирному разрешению конфликта. Следует надеяться на то, что восстановление диалога с повстанческими силами приведет к выполнению Мирного соглашения 1997 года и тем самым даст народу южного Судана возможность осуществить свое право на самоопределение через четыре года после окончания военных действий, Независимо от их решения оставаться в составе федерации или стать независимым государством, важнейшим условием является установление мира.
4. Г-н СИДДИГ (Судан) говорит, что ныне действующая Конституция, принятая парламентом и народным референдумом в 1998 году, обеспечивает соблюдение и осуществление прав человека всеми гражданами Судана, без какой-либо дискриминации по признаку расового или этнического происхождения, религии или языка. Эти права находятся под защитой нового Конституционного суда, и отступление от них не

допускается даже в чрезвычайных обстоятельствах. Судан подписал Венскую конвенцию о праве международных договоров, и, соответственно, в случае конфликта международные договоры по правам человека обладают приоритетом над положениями внутреннего законодательства.

5. Правительство использует образование в качестве средства построения общества, свободного от расовых предрассудков. Большинство начальных и средних школ представляют собой интернаты, где учащиеся из различных частей страны проживают совместно и учатся понимать культуру и образ жизни друг друга. Возможности получения образования расширились, и за последние 12 лет было открыто 26 новых университетов. При поступлении в университеты предпочтение отдается учащимся из слабо развитых штатов.

6. Для стимулирования социальной и этнической интеграции различных племен правительство успешно проводит в жизнь стратегический план строительства жилья, благодаря которому люди из различных регионов страны могут жить совместно в одном жилом районе. Усилению социальной однородности общества способствовало также осуществление масштабных сельскохозяйственных и промышленных проектов. Общественные службы, в том числе здравоохранение и образование, предоставляют услуги всем людям на основе равенства без какой-либо дискриминации. Гарантируется право на труд в зависимости от квалификации. Неимущие и находящиеся в наименее благоприятном положении группы получают помощь от благотворительного фонда «Закат» (милостыня), средства которого создаются за счет добровольных взносов обеспеченных слоев населения в размере 2,5 % их годового дохода и затем распределяются на основании справедливости нуждающимся через его региональные отделения.

7. Для сохранения этнических, религиозных, культурных и языковых особенностей проживающих в Судане различных групп в 1995 году в стране была введена федеративная система правления, разделившая страну на 26 штатов. В отношении Судана вообще и южного Судана, в частности, существует заблуждение, глубоко укоренившееся в сознании благодаря международным средствам массовой информации о том, что страна состоит из арабско-мусульманского севера и африканского юга с христианской и анималистской религиями. В конце седьмого века в Судан пришли арабские торговцы и пастухи, смешавшиеся впоследствии с местными племенами. Словом «Судан» в арабском языке называют чернокожих людей. С точки зрения расовой принадлежности, наиболее точным описанием современного населения Судана является арабские африканцы.

8. Согласно результатам проведенной в 1993 году переписи населения, 75 % населения проживает в северном Судане, из них 95 % являются мусульманами (сунниты). Что касается южного Судана, то 19 % его жителей исповедуют ислам, 17 % - христианство, а остальная часть населения придерживается традиционных анималистских религий. Таким образом, христиане составляют около 5-6 % общего населения. В Судане проживает около 572 племен, говорящих более, чем на 120 различных языках. Общим языком общения для большей части населения является арабский, который считается официальным языком и используется в коммерческой сфере.

9. В шести из девяти соседних с Суданом государств происходили вооруженные конфликты. Вооруженный конфликт, начатый в 1983 году Национально-освободительной армией Судана (НОАС), продолжался несмотря на попытки правительства урегулировать его политическими средствами. Конфликт разрушил традиционный уклад жизни в южных штатах, в результате чего племенные вожди и старейшины покинули свои деревни. Ситуация усугублялась незаконным ввозом оружия из соседних государств. Другим серьезным последствием конфликта стало увеличение числа случаев похищения женщин и детей в племенах южного Судана, а также в соседних племенах в приграничных районах между южными штатами и южным Кордофаном и Дарфуром. Эта достаточно привычная для Африки практика получает особенно широкое распространение в период конфликтов. В прошлом племенные вожди выступали в качестве посредников в деле освобождения похищенных. Поскольку более это невозможно, правительство создало Комитет по искоренению случаев похищения женщин и детей (КИСПЖД), благодаря действиям которого удалось выявить сотни похищенных и вернуть их в семьи.

10. Практика взаимных похищений между южными племенами представляет собой обычное явление. НОАС в значительной степени несет ответственность за похищения на приграничной территории между севером и югом страны, а также за укоренение практики взаимных похищений женщин и детей между племенами мессерийа и динка. Правительство намерено искоренить проблему похищений мессерийа, несмотря на имеющиеся в этой связи практические трудности: размеры территории и удаленность соответствующих районов, их труднодоступность во время сезона дождей, а также действия партизанских отрядов НОАС. Правительство пыталось решить эту проблему при помощи информационно-просветительских кампаний, включая трансляцию в определенных районах радио- и телепрограмм.

11. Со времени провозглашения независимости Судана в 1956 году гендерные проблемы не оставались вне поля зрения. Женщины принимают активное участие во всех сферах жизни, а в последнее время - в урегулировании конфликта. Согласно результатам переписи населения 1993 года, 26,5 % всей рабочей силы составляют женщины, а их представительство в парламенте варьирует от 6,5 до 11 %. Женщины занимают доминирующее положение в секторе малых фермерских хозяйств и получают кредиты на финансирование такой деятельности от Суданского сберегательного банка социального развития, имеющего 31 отделение по всей стране. Базовое образование является общеобязательным и бесплатным, при этом особое внимание уделяется девочкам и перемещенным детям. В период между 1989 и 1999 годами охват девочек общим школьным образованием увеличился на 95,5 %. Около 70 % учителей в системе начального образования составляют женщины. Было создано два государственных органа: Министерство по делам женщин и социального планирования и Национальный совет по положению детей и учреждена должность Советника президента по делам женщин и детей. Примерно 80 % суданских женщин имеют доступ к первичной медицинской помощи, а использование противозачаточных средств возросло с 9,9 % в 1990 году до 15 % в 1999 году. При содействии международных организаций были организованы курсы обучения в сельских районах, включая курсы профессиональной подготовки акушерок.

12. В заключение он говорит, что в новой конституции признается многообразие языков, религий и культур в Судане. Следовательно, замечания и рекомендации Комитета являются необходимыми и будут приниматься во внимание.

13. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ (Докладчик по стране) с удовлетворением отмечает конструктивный подход делегации к диалогу с Комитетом и признание совершенных нарушений. Практически невозможно отделить вопросы, касающиеся этнической принадлежности, от других затрагивающих Судан проблем. Учитывая, что задержку с представлением периодических докладов можно объяснить нехваткой квалифицированного персонала, она обращает внимание на Общую рекомендацию Комитета X о технической помощи. Хотя она и положительно оценивает представленную в докладе подробную информацию, необходимо было уделить внимание озабоченностям Комитета, высказанным в отношении восьмого периодического доклада Судана. Они касаются продолжающегося, несмотря на прекращение огня, конфликта, похищений тысяч людей, в особенности женщин и детей, и необходимости принятия конкретных мер для защиты внутренне перемещенных общин в соответствии с Руководящими принципами по вопросу о внутреннем перемещении, подготовленными Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о внутренне перемещенных лицах.

14. Что касается статьи 1 Конвенции, в докладе отсутствуют точные демографические данные, демонстрирующие расовое, религиозное и культурное многообразие общества.

15. Такая информация не только позволяет получить точное представление о положении различных социальных и этнических групп, но также полезна правительству при разработке мер по исправлению ситуации и программ для групп населения, нуждающихся в особой защите или внимании.

16. Положительными аспектами в отношении статьи 2 Конвенции являются закрепление в новой Конституции принципа недискриминации (статья 21), признание культурного многообразия Судана в этом инструменте и в Хартумском мирном договоре, принятие системы обычного права, в соответствии с которой положения договора становятся частью внутреннего законодательства, а также предполагаемое внесение в Закон об уголовной ответственности 1991 года поправок с целью рассматривать дискриминацию по расовым признакам как преступление. Тем не менее, невзирая на эти очевидные меры защиты, от различных международных органов продолжают поступать сообщения о систематических нарушениях прав человека. Она хотела бы получить более подробную информацию по этому вопросу, а также ответ на вопрос, почему, несмотря на заключение в 1997 году Мирного договора, гражданская война не прекращается. Сложный характер конфликта заставляет предположить, что в контексте обязательств по Конвенции его нельзя отнести просто к категории расовых, этнических и религиозных разногласий. Сохраняется ощущение, что сторонами конфликта являются мусульманский арабский север и африканский юг с его христианской и анималистской религиями.

17. В своем докладе пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Судане отметил, что его шокирует пренебрежение обеими воюющими сторонами норм

международного гуманитарного права, причинившее неисчислимы страдания гражданскому населению, и осудил массированные бомбардировки и принудительное выселение гражданского населения в районе Нубийского нагорья и в зоне верховья Нила подверглось военными с целью взятия под контроль нефтедобывающих объектов. Насколько обострился конфликт после обнаружения нефти в зоне верховья Нила? Он также осудил нежелание принять меры в связи с нападениями на гражданское население, которые, согласно сообщениям, продолжаются, в частности в Бар-эль-Газале, в ходе которых женщины и дети систематически похищаются в целях принудительного труда. Она хотела бы услышать комментарии делегации относительно того факта, что несмотря на создание КИСПЖД, представители племени мурахалин, как сообщается, продолжают совершать нападения в отдельных регионах страны, что сопровождается гибелью и похищениями гражданских лиц, а также просит делегацию прокомментировать утверждения о том, что в основе конфликта и эскалации военных действий в западной части верховья Нила лежит «нефтяной вопрос». Такие действия приравниваются к грубым нарушениям прав человека, которые выходят за пределы этнической и религиозной дискриминации, при этом этнические измерения несомненно являются следствием политического процесса и должны четко отслеживаться. Международная амнистия также сообщает о других многочисленных нарушениях прав человека, когда группы меньшинств оказываются между двух огней, хотя могли и не являться объектом нападения.

18. Что касается статьи 4 Конвенции, некоторые государственные служащие, как сообщается, прибегают к разжигающим ненависть заявлениям и призывают к джихаду. Также осуждается вербовка мальчиков правительственными войсками и силами НОАС. Она хотела бы знать, в какой степени религиозная ортодоксальность используется в целях осуществления принципа «разделяй и властвуй». Она хотела бы услышать комментарии делегации относительно утверждений о дискриминации по религиозному признаку, в частности, о таких ее проявлениях, как преследование христиан, квалификация отречения от ислама в качестве преступления, караемого смертной казнью, сжигание христианских книг и недавний захват армейским подразделением католической типографии.

19. Относительно статьи 5 Комитет с одобрением отмечает активизацию сотрудничества суданского правительства с международными, региональными и местными правозащитными организациями в выполнении его обязательств по поощрению понимания прав человека. Хотя конституция и является ключевым инструментом защиты прав всех суданских граждан, Комитет обеспокоен утверждениями о дискриминационном обращении в судах и других правоохранительных органах. Четыре лидера мусульманского ордена «Аль-Ансар», по имеющейся информации, были задержаны за акции протеста против содержания под стражей лидеров «Аль-Ансара». Кроме того, католическим священникам, которые подвергались пыткам после задержания по обвинению в установке бомб с часовым механизмом в Хартуме в 1999 году, было отказано во встрече с их адвокатами в ходе досудебного разбирательства и не дана возможность опротестовать решение суда. Небольшое число официальных расследований подобных дел отражает нежелание властей использовать для решения этой задачи правовые инструменты. Комитет также выказывает обеспокоенность в отношении закона, регулирующего вопросы гражданства, согласно которому ребенок, рожденный от родителей - не суданцев, может остаться без гражданства. Несоблюдение статей 5 и 6

Конвенции вынуждает Комитет сделать вывод об отсутствии защиты прав всех групп этнических, культурных и религиозных меньшинств. Лакмусовой бумажкой здесь является не наличие конституционных положений, а то, насколько защищенными ощущают люди свои права.

20. Представлены весьма скудные данные о воспитании таких ценностей, как этническая, культурная и религиозная терпимость. Следует признать, что состояние военного конфликта не способствует просвещению, но Комитет хотел бы знать, в какой степени просвещение ориентировано на создание социальной гармонии. Что касается вопроса о просителях убежища и беженцах, то политика Судана по принципу «первая страна убежища» противоречит статье 2 (1) (а) Конвенции, поскольку исключает определенные группы на основании национального происхождения. То же самое можно сказать и о предполагаемом отказе Судана предоставить убежище гражданам Чада, хотя на них и распространяется вышеупомянутая политика если дело обстоит именно так. Она также хотела бы получить комментарии делегации по утверждению о том, что отказ правительства предоставить арабским гражданам убежище ведет, пусть и непреднамеренно, к отрицанию потенциальных прав и защиты от экстрадиции.

21. В завершение она приветствует предпринятые меры по обеспечению мира, действия государства-участника в пользу самоопределения юга страны, новую конституцию и смежные правовые акты и признание правительством того факта, что определенные нарушения необходимо устранить. Вместе с тем Комитет озабочен тем, что перед государством по-прежнему стоит множество проблем, которые в конечном счете затрагивают человеческие жизни. Если глобальное улучшение ситуации не последует, человечество вынуждено будет признать, что оно безучастно стояло в стороне, наблюдая за страданиями суданского народа. Она предлагает свои комментарии в духе африканизма и уважения прав человека и выражает надежду на то, что решение проблем страны будет найдено при помощи сотрудничества.

22. Г-н АБУЛ-НАСР, выступая по порядку ведения заседания, напоминает членам Комитета о принятом ими решении о том, что его члены должны раскрывать источник любых обвинений или негативной информации, касающихся государств-участников. Хотя и не подвергая сомнению достоверность такой информации, он, как африканец, очень восприимчив к часто звучащим обвинениям в адрес арабов и мусульман.

23. Г-н ФАЛЛЬ, выступая по порядку ведения заседания, отмечает, что данный вопрос следует обсуждать на закрытом совещании и не только в контексте доклада Судана.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, соглашается, что эту тему следует обсудить позднее, а не во время, отведенное на обсуждение доклада Судана.

25. Г-жа МАКДУГАЛЛ поддерживает анализ ситуации, проведенный докладчиком по стране. Она выражает свое удовлетворение по поводу принятия новой Конституции и содержащихся в ней важных антидискриминационных положений. Было бы интересно получить более подробную информацию о фактическом осуществлении правовых норм и их воздействии на жизнь людей. В связи с тем, что, как указано в докладе, в референдуме о Конституции приняло участие 96 % правомочных избирателей, важно было бы также

получить информацию о том, проходил ли этот референдум повсеместно, включая районы, затронутые вооруженным конфликтом.

26. Хотя на первый взгляд может показаться, что ее замечания касаются в основном свободы религиозных верований, она отмечает, что в Судане понятие религии и этнической принадлежности часто неотделимы друг от друга. Несмотря на нередкое возникновение ошибочных представлений об обществах, представляется, что война инспирирована расовыми разногласиями. В использованных ею источниках, из которых основными являются доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Судане и ежегодные отчеты Государственного Департамента Соединенных Штатов и Организации по наблюдению за соблюдением прав человека, подразумевается, что военные операции на юге страны имеют расистскую окраску, так же как и очистка примыкающих к нефтяным промыслам районов, населенными группами меньшинств, что собственно и привело к массовому принудительному выселению жителей – акции, в которой, по достаточно обоснованным сообщениям, замешано правительство. Одна из таких операций проводилась в штате Руенг, где население сократилось на 60 %, погибли люди, были разрушены церкви и жилища, а названия некоторых деревень были заменены на арабские.

27. Не могла бы делегация привести пример последствий обращения в другую религию, которые оказывают негативное влияние на общественную безопасность, согласно Закону об уголовной ответственности, как указано в пункте 107 доклада, и пояснить, относится ли это к переходу в другую веру людей, исповедующих иные религии, помимо ислама? Сообщалось также о преследовании христиан и разрушении их церквей. Она хотела бы получить информацию о количестве церквей, разрушенных в ходе военных действий и в результате очистки нефтеносных районов для проведения разведочных работ. Сколько из числа 800 школ, построенных в период 1989 – 1997 годов, открыто в каждом конкретном районе? Какой процент учащихся в этих школах считают себя арабами или мусульманами, и сколько идентифицируют себя иначе?

28. В заключение она с удовлетворением отмечает включение в Конституцию Мирного договора 1997 года в Хартуме, что гарантирует равноправное участие различных этнических групп в деятельности государственных органов. Она хотела бы получить информацию о том, какой процент различных этнических групп представлен в Совете министров, Федеральной законодательной ассамблее, Верховном суде и Национальной избирательной комиссии.

29. Г-н ФАЛЛЬ говорит, что ввиду особой культурной, этнической и религиозной ситуации в Судане, было бы небезынтересно ознакомиться с разбивкой проживающих на территории страны этнических групп по районам и получить статистические данные по представительству различных групп в государственных административных органах. Его также интересует вопрос о том, что было сделано в связи с заявлением, сделанным в 1999 году Комитету тогдашним представителем Судана о том, что государство-участник признает право жителей южной части страны на самоопределение, как это зафиксировано в решении Комитета 5 (54), пункт 10, по Судану. Кроме того, какие меры принимаются в отношении поощрения использования других языков, помимо арабского? Он был бы признателен за информацию о составе и деятельности упомянутых в пункте 48 (e)

законодательных органов, которые были учреждены для контроля за работой исполнительной власти федерального и государственного комитетов по правам человека, а также информацию относительно числа переданных на рассмотрение судов случаев и принятых по ним постановлений.

30. Место Председателя занимает г-н Фалль, заместитель Председателя.

31. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что в докладе содержится интересная новая информация о законодательстве по ликвидации всех форм расизма, включая Конституцию 1998 года. Он отмечает особые демографические и географические характеристики Судана, а также многообразие рас, этносов и религий, характерное для суданского общества. Он спрашивает, применялись ли при рассмотрении дел, касающихся расовой или этнической дискриминации, гарантии прав человека, перечисленные в пункте 48 доклада, и если да, то каким образом. Учитывая, что все граждане Судана могут обращаться за защитой в суд, если считают, что их права были нарушены вышестоящими должностными лицами или государственной администрацией, какие меры могут быть приняты в случае совершения дискриминационного акта частным лицом?

32. Касательно статьи 5 Конвенции, он спрашивает, каким образом на практике применяется законодательство о защите гражданских и политических прав и законодательство, касающееся экономических, социальных и культурных прав, и каковы результаты такого применения. Вопросы личного характера по понятным причинам регулируются двумя различными законами: для мусульман и для представителей других религий, однако, он рекомендует правительству рассмотреть возможность их объединения для обеспечения того, чтобы на всех жителей государства распространялись нормы единого свода законов и тем самым пресекалась возможность различного обращения. Исходя из того, что Независимый совет по делам печати не осуществляет надзора за прессой или цензуры, было бы интересно узнать, какие функции он выполняет и вмешивался ли он когда-либо в дела, связанные с расовой дискриминацией. Что касается пункта 124 доклада, он спрашивает, запрещает ли Закон о политических объединениях создание организаций, занимающихся пропагандой расовой ненависти, распространением идей о расовом превосходстве и разжиганием племенной и этнической вражды.

33. Отмечая большое значение, придаваемое образованию, что он поддерживает, он спрашивает, проводится ли обучение по целям Конвенции и если да, то каковы его результаты. Согласно пункту 195, арабский язык является всего лишь средством общения между различными этническими группами. Насколько он понимает, это обусловлено наличием большого количества языков и диалектов в Судане. Могут ли представители племен и других этнических групп пользоваться своими языками, и преподаются ли эти языки в школах в районах проживания этих людей?

34. Указывая на пункт 197 доклада, он спрашивает, имеют ли обязательства, вытекающие из Конвенции, преимущественную силу над национальными законами. Он с удовлетворением отмечает, что в Закон об уголовных преступлениях планируется внести поправки, с тем чтобы включить в него определение расовой дискриминации, по большей части удовлетворяющее требованиям Конвенции, и спрашивает, были ли эти поправки одобрены Национальной ассамблеей. Очевидно, что внутренне перемещенные лица

представляют одну из наиболее остро стоящих перед Суданом проблем. Суданскому правительству следует решать эту проблему при помощи не только национальных мер, но и международного сотрудничества.

35. Он высоко оценивает информацию, представленную в докладе, относительно утверждений о существовании в Судане рабства и принимает во внимание тот факт, что по словам лиц, посетивших страну, эти утверждения необоснованны. Однако ряд неправительственных организаций (НПО), включая Всемирную организацию христианской солидарности, продолжают утверждать, что в Судане распространено рабство. Сообщения о похищении женщин и детей в контексте вооруженных конфликтов между этническими группами (пункт 225) дают основания для беспокойства, в связи с чем суданскому правительству необходимо активизировать усилия по предотвращению этой практики. Предложения, сделанные Комитетом по искоренению случаев похищения женщин и детей (КИСПЖД) по борьбе с этим явлением (пункт 245), требуют концентрации политических усилий на национальном уровне и международного сотрудничества.

36. Г-н де ГУТТ обращает внимание на решение Комитета 5 (54) по Судану, принятое в марте 1999 года в рамках процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий. Он выражает удовлетворение в связи с представленной в одиннадцатом периодическом докладе информацией о том, что в Конституцию Судана был включен принцип недискриминации, и что в 1998 году в целях приведения уголовного законодательства в соответствие с Конвенцией в него были внесены поправки, предусматривающие введение уголовного наказания за подстрекательство к расовой дискриминации, совершение или оказание содействия совершению расистских актов и финансирование такой деятельности. Каким образом планируется осуществлять это новое законодательство? Он также с одобрением отмечает, что любой подписанный Суданом международный договор становится частью внутригосударственного права и обретает ту же юридическую силу, что и национальное законодательство (пункт 197). Имеют ли положения Конвенции приоритет над Конституцией и национальными законами? Могут ли они применяться в суде?

37. По поводу вопросов, вызывающих беспокойство, он говорит, что они в основном совпадают с высказанными в решении 5 (54) и касаются произвольных казней, умышленного разрушения гражданских объектов, перехвата поставок гуманитарной помощи, принудительной вербовки детей-солдат, бомбардировок невоенных целей и порабощения женщин и детей, похищенных вооруженными отрядами ополченцев, в частности в южном Судане и Дарфуре. Хотя рассмотрению этих проблем посвящены пункт 204 и последующие пункты, в докладе ответственность возлагается на повстанческие силы НОАС, опровергается информация о случаях применения рабского труда в Судане и утверждается, что такие заявления исходят от настроенных против Судана и ислама активистов (пункт 222). Тем не менее, продолжающееся нарушение прав человека подтверждается многими источниками, в том числе Специальным докладчиком Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией христианской солидарности и Международной амнистией. По данным Международной амнистии, почти 4,5 миллионов лиц подверглись перемещению внутри страны и более 350 000 суданцев покинули страну; свыше 2 миллионов были перемещены в южные районы в результате

военных действий и в настоящее время живут в лагерях в окрестностях Хартума. В докладе Международной амнистии утверждается также, что представители власти выступали с речами, в которых содержалось подстрекательство к ненависти и призывы к священной войне. Может ли делегация Судана прокомментировать эти утверждения?

38. Какие меры намеревается принять правительство Судана для обеспечения применения законодательства о праве на предоставление убежища ко всем лицам, независимо от их национальной принадлежности, а не только к гражданам соседних с ним стран? Что было сделано для защиты беженцев из Эфиопии на север Судана, предотвращения похищения женщин и детей во время конфликтов между племенами и обеспечения безопасного возвращения похищенных? Будут ли внесены изменения в законодательство в целях запрещения рабства? Что планируется для того, чтобы сделать все районы страны открытыми для гуманитарной помощи и НПО с целью не допустить дальнейшего распространения голода и защитить население от перемещения в районах нефтедобычи? Какую выгоду получает местное население от прибылей от добычи нефти в районе их проживания?

39. Г-н ТАН Чэнюань говорит, что в периодическом докладе подтверждается наличие проблем и предлагаются соответствующие решения. Он ознакомился с докладом Всемирной организации христианской солидарности, в котором приводятся данные о случаях похищения женщин и детей. Однако в периодическом докладе утверждается, что такие похищения – в основном дело рук племенных повстанцев, практика похищений на протяжении веков была распространена в контексте конфликтов из-за водных ресурсов. Таким образом, нынешняя ситуация является отражением давней исторической практики. В периодическом докладе говорится, что для оказания сопротивления НОАС бывшее правительство создавало вооруженные отряды племенных ополченцев, которые от имени правительства занимались незаконной деятельностью. Суданская делегация дополнительно пояснила этот вопрос. НПО утверждают, что отряды ополченцев получают поддержку от действующего правительства, однако в докладе сказано, что этим занималось бывшее правительство, а нынешнее правительство пытается установить контроль над этими группами. В пункте 234 говорится о планируемом объединении ополченцев с Народными силами обороны. Следовательно, можно сделать вывод о том, что при решении данной проблемы правительство старается работать на опережение.

40. Рассматривается ли вопрос о возбуждении уголовных дел в отношении лиц, совершавших в прошлом похищение женщин и детей? Были ли приняты меры по предотвращению противоправных деяний со стороны ополченцев в будущем? Все ли женщины и дети были возвращены домой? Получили ли они какую-либо компенсацию?

41. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что для Судана, страны с таким большим количеством этнических групп и языков, осуществление Конвенции имеет особенно большое значение. Ссылаясь, прежде всего, на пункт 28, он спрашивает, как распределяется компетенция между федеральным правительством и штатами в сфере прав человека, в частности, в отношении деятельности полиции, следственных органов и судов. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что жители южного Судана могут принимать активное участие в деятельности федеральных органов, что отступление от принципа недискриминации не допускается, даже в чрезвычайных ситуациях, а также создание органа по рассмотрению

споров для оспаривания административных актов в суде. Он приветствует намерение правительства провести референдум (пункт 29), который, как он надеется, поможет разрешить некоторые из имеющихся в Судане проблем.

42. Он не согласен с тем, как Судан интерпретирует Венскую конвенцию о праве международных договоров, полагая, что обязательства, вытекающие из международных договоров, имеют преимущество над обязательствами, предусмотренными национальным законодательством, (пункт 197). Конвенция всего лишь требует от государств соблюдения международных договоров и не допускает применение национальных законов в целях уклонения от выполнения договора.

43. Он спрашивает, скоро ли будет принят проект закона об уголовных преступлениях с поправками 1998 года, о котором сказано в пункте 197. Он отмечает, что хотя большая часть определения была заимствована из Конвенции, в нем не говорится о том, что любое различие, основанное на признаках расы, составляет нарушение закона. Указание на распространение идей, основанных на расовой дискриминации, содержащееся в заключительной части поправки, не имеет никакого отношения к фактическому определению этого правонарушения и должно было быть включено в раздел доклада, посвященный соблюдению статьи 4 Конвенции. Большая часть статьи 4 охвачена, кроме содержащегося в подпункте (b) требования запретить организации, которые поощряют расовую дискриминацию.

44. Правительству Судана следует направить основные усилия на пресечение практики похищения женщин и детей. Он ознакомился с пояснениями о том, что похищения были связаны с межплеменными конфликтами из-за пастбищ и водных ресурсов и что такая практика существует на протяжении веков, но отмечает, что есть как хорошие, так и плохие традиции. Если какая-либо традиция нарушает права человека, ее необходимо прекратить. Были ли преданы правосудию лица, ответственные за нападение в 1987 году на племя ризейгат, убийства представителей племени динка в Эль-Дэйне и похищение более 5 000 детей динка (пункт 231)? Рассмотрением этого дела мог бы заняться Международный уголовный суд.

45. Он отмечает, что перемещения в связи с нефтедобычей больше всего коснулись групп меньшинств. В других государствах таким лицам выплачивают компенсацию за экспроприацию их собственности и предоставляют жилье. Принимают ли западные нефтяные компании участие в перемещении меньшинств? Если да, их следует привлечь к ответственности.

46. Г-н ШАХИ говорит, что во время вооруженных конфликтов в первую очередь страдают права человека. Он выражает особую обеспокоенность в отношении случаев похищения женщин и детей, которые он наблюдал и в собственной стране. Хотя, возможно, это и является традиционной практикой, правительство Судана обязано положить конец этим правонарушениям.

47. Тот факт, что правительство положительно ответило на предложение Государственного секретаря Соединенных Штатов стимулировать мирный процесс и признало, что Судан является многоязыковым, многокультурным и многорелигиозным

государством, заслуживает одобрения. Наиболее значимым событием стало решение предоставить народу южного Судана право на самоопределение.

48. Г-н ТОРНБЕРРИ спрашивает, организуются ли курсы подготовки для полицейских и военнослужащих в отдаленных районах, в рамках которых четко разъясняется, что порабощение и похищение – это наказуемые деяния.

49. В периодическом докладе неоднократно говорится об этническом многообразии Судана. Является ли этот факт предметом гордости или рассматривается как аспект, вызывающий озабоченность? Согласится ли правительство Судана на проведение независимых расследований постоянных утверждений о существовании рабства? Какую помощь получают лица, перемещенные в связи с нефтедобычей?

50. Место Председателя вновь занимает г-н Шерифис.

51. Г-н ЮТСИС говорит, что вопрос о свободе религии подпадает под юрисдикцию Комитета в случае, когда он затрагивает этническую группу. Касательно пункта 101 он спрашивает, выходит ли право исповедовать религию или убеждения путем совершения ритуалов и церемоний за рамки частной сферы? Могут ли представители любой этнической группы или религии организовывать общественные процессии, публиковать статьи в прессе, публично издавать и распространять материалы и делать публичные заявления? Он с удовлетворением отмечает утверждение, содержащееся в пункте 106, и спрашивает, какие этнические группы и религии представлены в органах государственной власти на национальном уровне, например на должностях министров и судей и каковы соответствующие показатели в процентах.

52. В соответствии с пунктом 118 доклада Закон о печати и печатных изданиях запрещает оказывать на журналистов «противоправное давление», то есть подразумевается, что при некоторых обстоятельствах давление может быть законным. Существует ли процессуальный кодекс, регулирующий такие действия, и что конкретно имеется в виду под словами «незаконное давление»?

53. Суданские власти признают тот факт, что дети похищаются этническими группами, действующими в соответствии с древними традициями. Он согласен с другими членами Комитета в том, что государству следует попытаться положить конец таким возмутительным обычаям. В то же время, он высказывает обеспокоенность в связи с количеством поступающих из различных источников утверждений о том, что к похищениям причастны государственные служащие. Комитет хотел бы получить подробный ответ на эти утверждения.

54. Делегация Судана покидает места за столом Комитета.

ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ; ТРЕТЬЯ ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (пункт 11 повестки дня) (продолжение)

(Проект декларации и программы действий Всемирной конференции с внесенными поправками Комитетом по ликвидации расовой дискриминации; документ без условного обозначения имеется только на английском языке)

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета прокомментировать поправки к проекту декларации и программы действий Всемирной конференции, внесенные контактной группой.

56. Г-н АБУЛ-НАСР вносит предложение о том, чтобы Комитет рекомендовал Конференции призвать государств-участников изменить первое предложение пункта 2 статьи 9 Конвенции следующим образом:

«Комитет ежегодно через Генерального секретаря представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций отчет о своей деятельности и может делать предложения и общие рекомендации на основе рассмотрения докладов и информации, получаемой от Государств-участников и неправительственных организаций».

Предлагаемая поправка заключается в том, что в конце предложения добавляются слова «и неправительственных организаций» для отражения текущей практики Комитета.

57. Г-н БОССАЙТ говорит, что не может поддержать это предложение, поскольку оно проводит знак равенства между государствами-участниками и НПО. Более того, оно не отражает текущей практики. Доклад Государства-участника переведен на все рабочие языки Комитета и широко распространен. Эксперты могли свободно изучить этот доклад в свете материалов, полученных ими из других источников, и представить свои вопросы государству-участнику на основе своей общей оценки. Если придать материалам НПО официальный статус, то Комитет рискует быть погребенным под массой документов и просьб об их переводе и распространении.

58. Г-н ФАЛЛЬ, соглашаясь с аргументацией г-на Боссайта, подчеркнул тот факт, что в соответствии со статьей 23 государства-участники могут сами представлять поправки к Конвенции. Он просит г-на Абул-Насра снять свое предложение.

59. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что слово «рассмотрение» в статье 9 относится только к докладам и информации, получаемым от государств-участников, и неприменимо к материалам НПО.

60. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что он рассматривает предложение г-на Абул-Насра как возражение против практики Комитета учитывать материалы НПО при изучении докладов.

61. Г-н АБУЛ-НАСР предлагает поставить вопрос на общее голосование.

62. Г-н де ГУТТ, при поддержке г-на ЮТСИСА, говорит, что такое серьезное предложение можно ставить на голосование только после того, как члены Комитета

изучат весь его глубинный смысл. Он призывает г-на Абул-Насра снять свое предложение.

63. Г-н АБУЛ-НАСР соглашается с этим аргументом. Он предлагает Комитету отложить рассмотрение вопроса на более поздние сроки.

64. Решение принимается.

65. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что он не согласен с предлагаемым добавлением к пункту 20 (b), суть которого состоит в том, что следует стимулировать Комитет к выработке более совершенных критериев раннего предупреждения и, возможно, даже разработке целой системы индикаторов и показателей. Комитету не требуется разрешение или одобрение Конференции для разработки более строгих критериев раннего предупреждения. Ему следует направить все свои усилия на то, чтобы получить консенсус всех членов Комитета в отношении разработки соответствующих индикаторов и показателей.

66. Г-н ПИЛАИ замечает, что тот же вопрос более широко трактуется в новом пункте 112, начинающемся словами: «КЛРД следует предоставить полномочия в отношении усиления работы по выработке процедуры раннего предупреждения и неотложных действий».

67. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что вряд ли Конференция примет формулировку «КЛРД следует предоставить полномочия» (пункт 112).

68. Г-н БОССАЙТ, при поддержке г-на ЮТСИСА, отмечает, что в том случае, если для проведения в жизнь идеи, заложенной в пункте 112, необходимо внести поправку в Конвенцию, то тогда следует учесть оговорки в отношении предыдущих предложений г-на Абул-Насра. Если же поправки не требуется, то Комитету тем более не нужно обсуждать этот вопрос на Конференции. Предлагаемая поправка к пункту 20 (b) и новому пункту 112 может начинаться словами «Конференция рекомендует Комитету».

69. Г-н де ГУТТ говорит, что какое бы решение не было принято в отношении формулировки обоих пунктов, не следует вычеркивать слова, относящиеся к процедуре разработки критериев раннего предупреждения и незамедлительных действий. Следует особо подчеркнуть оригинальность этой процедуры, которая получила поддержку Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

70. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что он против предложения контактной группы включить в Конвенцию пункт 20 (c), в котором государствам-участникам предлагается рассмотреть вопрос о применении статьи 11 Конвенции в случаях грубого нарушения положений Конвенции, которое могло бы перерасти в этнический конфликт. Статья 11 никогда не применялась государствами-участниками, потому что эта процедура неуместна, когда речь идет о правах человека. Для разрешения споров между государствами существуют альтернативные способы.

71. Г-н РЕШЕТОВ предупреждает о том, что у участников Конференции не должно создаться впечатление о слишком вольном толковании Комитетом положений Конвенции. Он предлагает закончить предлагаемый пункт 20 (с) словами «статья 11 Конвенции».
72. Г-н ДЪЯКОНУ говорит, что он по-прежнему против любой ссылки на статью 11 Конвенции, поскольку, по его мнению, она не служит никакой полезной цели.
73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ утверждает, что статья 11 является неотъемлемой составной частью Конвенции. Он поддерживает предложение г-на Решетова.
74. Г-н ДЪЯКОНУ, обращаясь к пункту 84, предлагает включить ссылку на Общую рекомендацию Комитета XXVII по дискриминации по отношению к рома, поскольку этот пункт в его настоящей формулировке относится исключительно к рекомендациям Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы.
75. Решение принимается.
76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету продолжить обсуждение предложений по поправкам к проекту декларации и программе действий на неофициальном заседании.
77. Решение принимается.

Заседание закрывается в 18 час. 15 мин.
